



## 电信发展局（BDT）

文号： BDT/DKH/CSTG-9 号通函

2020年6月24日，日内瓦

致：

- 国际电联各成员国主管部门
- 第99号决议（2018年，迪拜，修订版）
- ITU-D部门成员、部门准成员和学术成员
- ITU-D第1和第2研究组正副主席
- 观察员（区域性和国际组织）
- 联合国、专门机构和国际原子能机构（IAEA）

事由： **ITU-D研究组2018-2021年研究期报告人组虚拟会议-**  
**第1研究组：2020年9月21日至10月2日；第2研究组：2020年10月5-16日**

尊敬的先生/女士：

在与 ITU-D 第 1 研究组（SG1）主席 Regina Fleur Assoumou Bessou 女士（科特迪瓦）和第 2 研究组（SG2）主席 Ahmad Sharafat 博士（伊朗伊斯兰共和国）磋商后，我高兴地邀请您出席 ITU-D 第 1 和第 2 研究组报告人组 2020 年的会议。会议将分别于 2020 年 9 月 21 日至 10 月 2 日和 2020 年 10 月 5 日至 16 日召开。

鉴于全球对新冠肺炎疫情大流行的持续担忧，且为了确保国际电联电信发展部门的业务连续性，同时优先考虑我们的会议代表和职员们的健康和福祉，在与 ITU-D 第 1 和第 2 研究组主席达成一致后，决定以完全虚拟的方式召开这些报告人组会议。在这方面，已制定的安排包括严格安排每天的会议时间，从 13:00 到 16:00（日内瓦时间），以考虑到不同区域的时差。这些虚拟会议的时间管理计划和议程草案将在每个会议的网站上按时共享（见附件 1）。有关如何注册和如何提交文稿的详细信息，以及其他实用信息，请参见附件 2。有关额外安排的信息将提供给正式注册的与会者。会议的形式会根据全球新冠肺炎疫情形势的变化进行审议和调整。如果有任何变化，将在适当的时候通知所有成员。

这些会议将主要侧重于完成 2018-2021 研究期的所有输出成果报告，并讨论下一个研究期的未来议题提案。根据这些目标，重要的是，各实体必须确保被任命担任两个研究组正副主席以及 14 个研究课题报告人或副报告人的个人出席这些报告人组会议以及各自管理团队的会议。

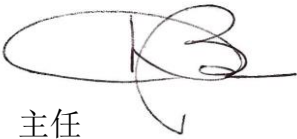
鼓励成员在附件 2 规定的截止日期之前按照课题实际成果大纲和工作范围提交文稿，酌情包括与新冠肺炎疫情相关的方面。特别是，应在这些截止日期之前提交与输出成果报告有关的文稿，以便在这些报告定稿之前予以考虑。

欲了解更多信息，请与 ITU-D 研究组秘书处联系（电话：+41 22 730 5999，电子邮件：[devsg@itu.int](mailto:devsg@itu.int)）。

我谨借此机会感谢各位的理解和灵活性，并感谢大家的持续支持。

与此同时，保持健康，保持安全。祝大家都能勇敢渡过这段非常艰难的时期。

顺致敬意！



主任  
多琳•伯格丹-马丁

## 附件 1

### 会议议程和时间安排草案

---

ITU-D第1和第2研究组报告人组的会议议程和时间安排草案请查询以下链接：

#### ITU-D第1研究组报告人组相关网站：

- [会议网页](#)
- [议程草案](#)
- [时间管理计划草案](#)
- [2020年2月会议的报告](#)

#### ITU-D第2研究组报告人组相关网站：

- [会议网页](#)
- [议程草案](#)
- [时间管理计划草案](#)
- [2020年2月会议的报告](#)

## 附件 2

### 注册、口译服务与接入虚拟会议室

---

#### 在线注册

这些虚拟会议的注册是强制性的，并且只能在线进行。注册将于 2020 年 6 月 8 日（星期一）开始，通过以下链接进行：

<http://www.itu.int/net3/ITU-D/meetings/registration/>。

拥有 TIES 权限的与会者，可以利用 TIES 登录证书（用户名和密码），注册 ITU-D 第 1 和第 2 研究组报告人组会议。

还未获得 TIES 权限的与会者，可以按照 <https://www.itu.int/en/ties-services/>提供的步骤创建自己的用户账户。

**注：**如您之前在注册 ITU-D 研究组的会议时已创建了用户账户，则您的用户账户依然有效。

所有参加上述会议的注册申请必须得到有权参会的主管部门和实体所指定的联系人（DFP）确认。指定联系人名单见以下链接：<http://www.itu.int/net3/ITU-D/meetings/registration/>。

如欲修改指定联系人的联系方式或更换联系人，则应由经授权的官员将包括新的指定联系人的详细信息（姓、名和电子邮件）的正式信函通过传真（+41 22 730 5545/+41 22 730 5484）或电子邮件（[bdtmeetingsregistration@itu.int](mailto:bdtmeetingsregistration@itu.int)）发送至电信发展局会议注册服务处。

#### 口译服务

---

口译服务将通过Interprefy（一个同传平台）并根据与会者的要求提供。因此，注册时，请您在报名表上注明是否需要英文以外语种（阿拉伯文、中文、法文、俄文、西班牙文）的口译服务。通过注册系统提出口译服务请求的截止日期为2020年8月6日（日内瓦时间23:59）。

#### 接入虚拟会议室

---

如何连接到这些虚拟会议平台的说明将通过确认注册函，以电子邮件方式发送给正式注册的与会者。只有正式注册参加会议的与会者才能接入虚拟会议室。

在虚拟会议开始之前，将通过电子邮件与所有正式注册的与会者进行联系以进行在线平台测试。在这种情况下，请与会者尽早注册。

#### 有关研究课题的详细信息

---

关于经WTDC-17批准的各研究组所负责课题的标题与定义，请查询以所有正式语文拟定内容的ITU-D各研究组网站：第1研究组网站（<https://www.itu.int/net4/ITU-D/CDS/sg/questions.asp?lg=1&sp=2018&stg=1>）和第2研究组网站（<https://www.itu.int/net4/ITU-D/CDS/sg/questions.asp?lg=1&sp=2018&stg=2>）。

## 提交研究组的文稿

非常感谢您为ITU-D各研究课题工作提交文稿。您可随时与其它主管部门和机构协调您的建议。对于联合文稿，需得到相关各方的书面批准才能发布。

根据第1号决议（2017年，布宜诺斯艾利斯，修订版），提交给研究组或报告人组会议的输入文件可分为三类：a) 须采取行动的文稿；b) 情况通报类文稿；c) 联络声明。须适用以下规则：

- 会议召开**45个日历日**之前收到的所有文稿均须在所述会议召开的**7个日历日**之前翻译并公布。超出该**45天**的截止期后，提交人仍可以原文或作者自行翻译的任何正式语文提交。
- 在会议召开前的**45天内**、但至少要在会议召开的**12个日历日**之前收到的所有文稿均须公布，但不予翻译。秘书处须尽快且不得晚于收到后的**3个工作日**内公布这些迟到文稿。
- 在会议开幕前**12个日历日**以内收到的会议文稿，不得列入议程。此类文稿不予分发，但须留待下次会议审议。会议开幕后，不得接受文稿。
- 所提交的文稿应附有**摘要**，对文件内容进行概述。在文稿中酌情介绍**获得的经验教训并建议最佳做法**。文稿应明确指出要求会议采取何种行动。
- 提交给会议的情况通报文稿是那些根据议程不要求采取任何具体行动的文稿（如，成员国、部门成员和部门准成员或得到正式授权的实体或组织提交的说明性文件、一般性政策声明等），以及研究组主席和/或报告人在与文稿作者协商后认定为属情况通报的其它文件。这些文件应仅以原文（及作者自行翻译的任何其他正式语文）印发，且应与提交的须采取行动的文稿采用不同的编号方式。
- 情况通报文件需附有**详细的摘要**，将对摘要进行翻译并提供给与会者。
- 作为文稿提交研究组的文件的**篇幅不得超过五（5）页**。对于已有案文，应采用交叉引用方式，不应**原封不动地**复制。通报情况的材料可置于附件中，或根据要求作为情况通报文件提供。

文稿必须采用以下网址提供的在线模板提交：<http://www.itu.int/ITU-D/CDS/contributions/sg/index.asp>。在在线提交表格中附上您文稿的原始Word版本，确保正确显示所有的超级链接、图形和表格。

In accordance with the provision in § 13.2.2 of Resolution 1 (Rev. Buenos Aires, 2017) of WTDC, the deadline for the submission of contributions for translation has been set to **6 August 2020** for SG1 and **20 August 2020** for SG2. Documents arriving after these deadlines will be distributed in the original language only.

根据第1号决议（2017年，布宜诺斯艾利斯，修订版）第13.2段的规定，第1和第2研究组会议提交需翻译文稿的截止日期分别为**2020年8月6日**和**2020年8月20日**。截止日期后送达的文件将仅以原文语种分发。

会议	日期	提出口译要求的截止日期	需要翻译的文件提交截止日期	无需翻译的文件提交截止日期
第 1 研究组 报告人组	2020 年 9 月 21 日 至 10 月 2 日	2020 年 8 月 6 日	2020 年 8 月 6 日	2020 年 9 月 8 日
第 2 研究组 报告人组	2020 年 10 月 5- 16 日	2020 年 8 月 6 日	2020 年 8 月 20 日	2020 年 9 月 22 日

## 文件制作、协作和交流

---

ITU-D 研究组会议将为无纸化会议。敦请代表自带笔记本电脑，以便在本地下载所有会议文件并上网获取新文件。有关文件同步的用户指南见此处：

<https://www.itu.int/en/ITU-D/Study-Groups/2018-2021/Pages/delegate-resources/synchronization-application.aspx>。

为方便协作者以电子方式参与研究组的工作已提供了多种**协作工具**。**邮件名录**便于对研究议题感兴趣的专家进行电子邮件交流，协作式 SharePoint 网址为与会者提供了虚拟会场，通过活动日历、通知和文件交流区为会议期间的工作带来便利。面向研究组管理团队的专用区亦提供了类似设施。有关协作工具的信息可在此处（<https://www.itu.int/en/ties-services/>）获得。

代表务必拥有 TIES 账户才可以通过网站、协作网站和同步工具获取研究组会议文件。如何申请 TIES 账户，请在 <https://www.itu.int/en/ITU-D/Study-Groups/2018-2021/Pages/collaborative-tools.aspx> 查询。

## 联系信息

---

如对 ITU-D 研究组的上述会议和活动有任何问题，可随时（通过电子邮件：[devsg@itu.int](mailto:devsg@itu.int) 或电话+41 22 730 5999）与 ITU-D 研究组秘书处联系。